

**DE:** Schärfen und entschärfen des Systems, verriegeln und entriegeln des Fahrzeugs mit Fahrzeugschlüssel | **EN:** Arming and disarming the system, locking and unlocking the vehicle with the vehicle key | **FR:** activation et désactivation du système, verrouillage et déverrouillage du véhicule avec la clé du véhicule | **IT:** Armamento e disarmamento del sistema, blocco e sblocco del veicolo con la chiave del veicolo | **DA:** Armering og desarmering af systemet, låsning og aflåsning af køretøjet med køretøjsnøglen | **NL:** Inschakelen en uitschakelen van het systeem, vergrendelen en ontgrendelen van het voertuig met de voertuig sleutel | **SV:** Aktivering och avaktivering av systemet, låsning och låsning av fordonet med fordonets nyckel | **CZ:** Aktivace a deaktivace systému, uzamčení a odemčení vozidla pomocí klíče od vozidla

**DE:** Schärfen und entschärfen des Systems, verriegeln und entriegeln des Fahrzeugs mit Funk-Handsender 868 MHz | **EN:** Arming and disarming the system, locking and unlocking the vehicle with the 868 MHz remote control | **FR:** activation et désactivation du système, verrouillage et déverrouillage du véhicule avec la télécommande 868 MHz | **IT:** Armamento e disarmamento del sistema, blocco e sblocco del veicolo con il telecomando a 868 MHz | **DA:** Vabning og afvabning af systemet, låsning og låsning af køretøjet med fjernbetjening på 868 MHz | **NL:** Scherpen en ontspannen van het systeem, vergrendelen en ontgrendelen van het voertuig met het voertuig met de 868 MHz afstandsbediening | **SV:** Aktivering och avaktivering av systemet, låsning och låsning av fordonet med 868 MHz fjärrkontroll | **CZ:** Aktivace a deaktivace systému, uzamčení a odemčení vozidla pomocí dálkového ovládače na frekvenci 868 MHz

**DE:** Auslösen und abstellen des Panikalarms | **EN:** Triggering and deactivating the panic alarm | **FR:** déclenchement et arrêt de l'alarme de panique | **IT:** Attivazione e disattivazione dell'allarme panico | **DA:** Udløsning og annullering af panikalarmen | **NL:** Het paniekalarm activeren en annuleren | **SV:** Aktivera och avaktivera paniklarmet | **CZ:** Spuštění a zrušení tísňového poplachu



**Main unit**  
 Power supply (Uin): 9 – 30 V  
 Siren output: 9 – 30 V (UIN)/1 A  
 Indicator output: 60 W  
 Current consumption: approx. 11 mA  
 Assignable transmitters max: 100  
 Receiving frequency: 868.35 MHz  
 Number of codes: >4 billion (>4,000,000,000)  
 Temperature range: -10 °C to +80 °C  
 Interfaces: RJ11 (output for Pro-finder for alarm forwarding)  
 CAN bus interface

**Remote control 868, Magnetic contact 868**  
 Transmission power: <10 mW  
 Range max: 75 m in free space  
 Battery type (transmitter): CR2032 (button cell / 3 V)  
 Battery life (transmitter): approx. 2 years  
 Transmitting frequency: 868.35 MHz  
 Number of codes: >4 billion (>4,000,000,000)  
 Temperature range: -10 °C to +60 °C

Thitronik GmbH hereby declares that this product complies with the requirements and regulations of the directive 2014/53/EU.  
 The full declaration of conformity is available for download:  
 http://www.thitronik.de/support/downloads

**Disposal instructions**  
 When decommissioning the device, do not dispose of it with household waste. Municipal recycling centres have suitable containers for the disposal of electronic equipment. Take the packaging materials to the recycling centre.

**Technical support**  
 If there is a problem which cannot be eliminated with the aid of this manual when using this system, please consult your specialist dealer. If your specialist dealer is unable to help, please contact our technical support.

**Disclaimer:**  
 As with any other alarm system, WiPro III can only report a break-in or attempted break-in, but it cannot prevent it. Therefore, be wise and do not leave any valuables on view where they are easily accessible in the vehicle or leave the vehicle unlocked.

Thitronik does not accept any liability for stolen valuables and / or vehicles due to a break-in, or for damage that occurs due to vehicle break-in or improper handling of the device.

**DE:** Belüftungsfunktion (Vent check) | **EN:** Ventilation function (Vent check) | **FR:** fonction d'aération (Vent check) | **IT:** Funzione di ventilazione (Vent check) | **DA:** Ventilationsfunktion (Vent check) | **NL:** Ventilatiefunctie (Vent check) | **SV:** Ventilationsfunktion (Vent check) | **CZ:** Funkce větrání (Vent check)

**DE:** Verlauf eines Einbruch-/Gasalarms | **EN:** Procedure of a burglar/gas alarm | **FR:** déroulement d'une alarme anti-effraction/alerte gaz | **IT:** Corso di un allarme antifurto/gas | **DA:** Forløb af en tyveri-/gasalarm | **NL:** Cursus van een inbraak/gasalarm | **SV:** Kurs för inbrotts-/gasalarm | **CZ:** Průběh poplachu proti vloupání/plynů

**DE:** Einbruch-/Gasalarm beenden | **EN:** End burglar/gas alarm | **FR:** couper l'alarme anti-effraction/gaz | **IT:** Fine dell'allarme antifurto/gas | **DA:** Afslut inbreds-/gasalarm | **NL:** Einde inbraak-/gasalarm | **SV:** Avsluta inbrotts-/gasalarm | **CZ:** Koncový poplach proti vloupání/plynů

# WiPro III safe.lock

**1.**

**2.**

**1.**

**2.**

- „Kontakt offen“ / Belüftungsfunktion (Vent check)**  
Zum Lüften, öffnen Sie das gewünschte Fenster vor dem Schärfen der Anlage.
- „Open contact“ signal / ventilation function (Vent check)**  
To ventilate, open the desired window before arming the system.
- « Contact ouvert » / Fonction d'aération (Vent check)**  
Pour aérer, ouvrez la fenêtre souhaitée avant d'activer le système.
- “Contatto aperto” / funzione ventilazione (Vent check)**  
Per ventilare, aprire la finestra desiderata prima di attivare l'impianto.

**30 sec.**

**180 sec.**

- Verlauf eines Einbruch-/Gasalarms**  
Bei einem Einbruchalarm ertönt die Fahrzeughupe ca. 30 Sekunden und sowohl Fahrzeug blinker, als auch Status LED blinken 180 Sekunden.  
Bei einem Gasalarm ertönen die Sirenen und ggf. die Hupe mit Unterbrechungen für ca. 30 Sekunden. Sowohl Fahrzeug blinker, als auch Status LED blinken 180 Sekunden.
- Burglary/gas alarm procedure**  
In the event of a burglary alarm, the vehicle horn sounds for approximately 30 seconds, and both the vehicle indicators and status LED blink for 180 seconds.  
In the event of a gas alarm, the sirens and, if applicable, the horn sound intermittently for approximately 30 seconds. Both the vehicle indicators and status LED blink for 180 seconds.
- Déroulement d'une alarme anti-effraction / de gaz**  
En cas d'alarme anti-effraction, le klaxon du véhicule retentit environ 30 secondes tandis que les clignotants du véhicule et la LED d'état clignotent pendant 180 secondes.  
En cas d'alarme de gaz, les sirènes et éventuellement le klaxon retentissent par intermittence pendant environ 30 secondes. Non seulement les clignotants du véhicule mais aussi la LED d'état clignotent pendant 180 secondes.
- Procedura di allarme per scasso/gas**  
In caso di allarme per scasso, l'autofurgone emette un suono di clacson per circa 30 secondi, e sia gli indicatori del veicolo che il LED di stato lampeggiano per 180 secondi.  
In caso di allarme per gas, le sirene e, se applicabile, il clacson emettono suoni intermittenti per circa 30 secondi. Sia gli indicatori del veicolo che il LED di stato lampeggiano per 180 secondi.
- Procedure for indbrud-/gasalarm**  
Ved en indbrudsalarm lyder køretøjets horn i cirka 30 sekunder, og både køretøjets blinklys og status-LED blinker i 180 sekunder.  
Ved en gasalarm lyder sirenerne og eventuelt hornet med afbrydelser i cirka 30 sekunder. Både køretøjets blinklys og status-LED blinker i 180 sekunder.
- Procedure bij een inbraak-/gasalarm**  
Bij een inbraakalarm klinkt de claxon van het voertuig ongeveer 30 seconden, en zowel de knipperlichten van het voertuig als de status-LED knipperen gedurende 180 seconden.  
Bij een gasalarm klinken de sirenes en, indien van toepassing, de claxon met onderbrekingen gedurende ongeveer 30 seconden. Zowel de knipperlichten van het voertuig als de status-LED knipperen gedurende 180 seconden.
- Inbrotts-/Gasalarmprocedure**  
Vid ett inbrottslarm låter fordonets horn i cirka 30 sekunder, och både fordonets blinkers och status-LED blinkar i 180 sekunder.  
Vid ett gasalarm låter sirenerna och eventuellt hornet med avbrott i cirka 30 sekunder. Både fordonets blinkers och status-LED blinkar i 180 sekunder.
- Průběh alarmu při vloupání / plynového alarmu**  
Při alarmu vloupání houká klakson vozidla cca 30 sekund, a také blikače vozidla stejně jako stavová LED blinkají 180 sekund.  
V případě plynového poplachu se siréna a případně i houkačka rozezní přibližně na 30 sekund s krátkými přestávkami. Blikače vozidla, tak i stavová LED blinkají 180 sekund společně.

**Unterbrechen eines Einbruch-/Gasalarms**  
Taste „entriegeln“ des Fahrzeugschlüssels oder beliebige Taste des Funk-Handsenders beenden den Einbruchalarm. Taste „entriegeln“ des Fahrzeugfunkschlüssels oder beliebige Taste des Funk-Handsenders beenden den Gasalarm bzw. entschärfen die Anlage. Ggf. muss diese erst geschärft werden, um den Alarm zu beenden. Nach einem Alarm blinkt die Status LED für den Alarmspeicher. (siehe Seite Alarmspeicher)

**Interrupting a burglar / gas alarm**  
Pressing the 'unlock' button on the vehicle key or any button on the wireless remote control terminates the burglary alarm. Pressing the 'unlock' button on the vehicle key or any button on the wireless remote control terminates the gas alarm or disarms the system. If necessary, the system may need to be armed first to end the alarm. After an alarm, the status LED flashes to indicate the alarm memory (see Alarm Memory page).

**Interruption d'une alarme anti-effraction / de gaz**  
La touche « déverrouiller » de la clé du véhicule ou une touche quelconque de la télécommande interrompt l'alarme anti-effraction. La touche « déverrouiller » de la clé du véhicule ou une touche quelconque de la télécommande interrompt l'alarme de gaz ou désactive le système éventuellement. Pour interrompre l'alarme, le système doit être d'abord activé.

**Interruzione di un allarme scasso/gas**  
Premere il pulsante 'sblocca' della chiave del veicolo o qualsiasi pulsante del telecomando senza fili interrompe l'allarme per scasso. Premere il pulsante 'sblocca' del telecomando del veicolo o qualsiasi pulsante del telecomando senza fili interrompe l'allarme per gas o disinnescia il sistema. Se necessario, il sistema potrebbe dover essere armato prima di poter interrompere l'allarme. Dopo un allarme, il LED di stato lampeggia per indicare la memoria degli allarmi (vedere la pagina Memoria degli allarmi).

**Afbrudelse af indbruds-/gasalarm**  
Tryk på knappen 'lås op' på køretøjets nøgle eller enhver knap på den trådløse fjernbetjening afslutter indbrudsalarmer. Tryk på knappen 'lås op' på køretøjets fjernbetjening eller enhver knap på den trådløse fjernbetjening afslutter gasalarmen eller afvæbner systemet. Om nødvendigt skal systemet muligvis aktiveres først for at afslutte alarmen. Efter en alarm blinker status-LED'en for alarmhukommelsen (se side Alarmhukommelse).

**Onderbreking van een inbraak-/gasalarm**  
Het indrukken van de 'ontgrendel'-kноп op de autosleutel of een willekeurige knop op de draadloze afstandsbediening beëindigt het inbraakalarm. Het indrukken van de 'ontgrendel'-kноп op de autosleutel of een willekeurige knop op de draadloze afstandsbediening beëindigt het gasalarm of schakelt het systeem uit. Indien nodig moet het systeem mogelijk eerst worden ingeschakeld om het alarm te beëindigen. Na een alarm knippert de status-LED om het alarmgeheugen aan te geven (zie pagina Alarmgeheugen).

**Avbrott av inbrotts-/gasalarm**  
Att trycka på knappen 'lås upp' på fordonets nyckel eller valfri knapp på den trådlösa fjärrkontrollen avslutar inbrottslarmet. Trycka på knappen 'lås upp' på fordonets nyckel eller valfri knapp på den trådlösa fjärrkontrollen avslutar gasalarmet eller avvapnar systemet. Vid behov måste systemet eventuellt aktiveras först för att avsluta larmet. Efter ett larm blinkar status-LED för larmminne (se sida Larmminne).

**Přerušení poplachu proti vloupání / plynu**  
Stisknutím tlačítka 'odemknout' na klíči vozidla nebo jakéhokoliv tlačítka bezdrátového dálkového ovládání ukončí poplach z vloupání. Stisknutím tlačítka 'odemknout' na dálkovém ovládání vozidla nebo jakéhokoliv tlačítka bezdrátového dálkového ovládání ukončí poplach z plynu nebo deaktivuje systém. Pokud je to nutné, může být systém nejprve aktivován, aby bylo možné poplach ukončit. Po poplachu bliká statusový LED pro paměť poplachu (viz stránka Paměť poplachu).

**1.**

**2.**

**1.**

**2.**

- „Kontakt offen“ / Belüftungsfunktion (Vent check)**  
Wird bei einem offenen Kontakt die Zündung aktiviert, ertönt eine Reihe von Hinweisstönen.
- „Open contact“ signal / ventilation function (Vent check)**  
If the ignition is activated when a contact is open, you will hear a series of beeps.
- « Contact ouvert » / Fonction d'aération (Vent check)**  
Si l'allumage est activé alors qu'un contact est ouvert, une série de signaux sonores le signalant est émise.
- “Contatto aperto” / funzione ventilazione (Vent check)**  
Se, con contatto aperto, viene attivata l'accensione, viene emessa una serie di avvisi acustici.

**„Kontakt åben“ / ventilationsfunktion (Vent check)**  
Hvis tændingen aktiveres, når en kontakt er åben, lyder der en række advarselstøner.

**„Contact open“ / ventilatiefunctie (Vent check)**  
Als het contact wordt geactiveerd terwijl er een contact open is, klinkt er een reeks waarschuwingssignalen.

**„Kontakt öppen“ / ventilationsfunktion (Vent check)**  
Om tändningen aktiveras när en kontakt är öppen hörs en serie varningssignaler.

**„Otevřený kontakt“ / funkce ventilace (Kontrola ventilace)**  
Pokud je aktivována zapalování při otevřeném kontaktu, zazní série výstražných tónů.

**Sicherung / Fuse / Fusible / Pojistka**

**Seriennummer / Serial number / Numéro de série / Výrobní číslo**

**Kurzanleitung** **Quick start Guide** **Instruction brève** **Istruzioni brevi**

**Kort vejledning** **Korte handleiding** **Snabbguide** **Stručný návod**

**THITRONIK® Video guide**  
www.thitronik.de/videos

**Thitronik GmbH**  
Finkenweg 9 – 15 · 24340 Eckernförde  
kontakt@thitronik.de | www.thitronik.de

Rev. 11



DE: Verwendung des Funk-Gaswarner 868 | EN: End burglar/gas alarm 868 | FR: arriéré l'alarme anti-intrusion/gaz 868 | IT: Fine dell'allarme antifurto/gas 868 | DA: Afslut indbruds-/gasalarm 868 | NL: Einde inbraak-/gasalarm 868 | SV: Avsluta inbrotts-/gasalarm 868 | CZ: Koncový poplach proti vloupání/plynu 868

DE: Verwendung der Funk-Kabelschleife 868 | EN: Using the radio cable loop 868 | FR: utilisation de la boucle de câble radio 868 | IT: Utilizzo dell'anello del cavo radio 868 | DA: Brug af radiokabelsløjfen 868 | NL: De radiokabelslus 868 gebruiken | SV: Använda radiokabelslungan 868 | CZ: Použití rádiové kabelové smyčky 868

DE: Signal „Batterie schwach“ | EN: „Low battery“ signal | FR: signal « pile faible de l'accessoire radio sans fil » | IT: Segnale „Batteria scarica“ | DA: Signal „Lavt batteri“ | NL: Signaal „Batterij bijna leeg“ | SV: Signal „Låg batterinivå“ | CZ: Signál „slabá baterie“

DE: Alarm Speicher | EN: Alarm storage | FR: Mémoire des alarmes | IT: Memoria allarmi | DA: Alarmprotokol | NL: Alarmgeheugen | SV: Larmminne | CZ: Sledování alarmů

**Funk-Gaswarner 868 verwenden**  
Über den Druckschalter an Gehäuseunterseite ein-/ausschalten. Ca. 4 Minuten nach dem Einschalten blinkt die Anzeige grün und der Gaswarner überwacht die Raumluft auf Propan, Butan und Betäubungsgase.  
Bei Verwendung von Reinigungsmitteln, Deos, Haarspray etc. sollte der Gaswarner ausgeschaltet werden.

**Using the wireless gas detector 868**  
Turn on / off via the pressure switch on the bottom of the casing. Approximately 4 minutes after switching on the system, the LED flashes green and the gas detector monitors the room air for propane, butane and narcotic gases.  
When using detergents, deodorants, hair spray, etc., the gas detector should be switched off.

**Utiliser un détecteur de gaz radio 868**  
Activer/Désactiver à l'aide de l'interrupteur situé sur la face inférieure du boîtier. Environ 4 minutes après l'activation, le voyant vert clignote et le détecteur de gaz contrôle la présence de propane, butane et gaz soporifiques dans l'air ambiant.  
Lorsque vous utilisez des produits nettoyants, déodorants, laque etc., il est préférable de désactiver le détecteur de gaz radio 868.

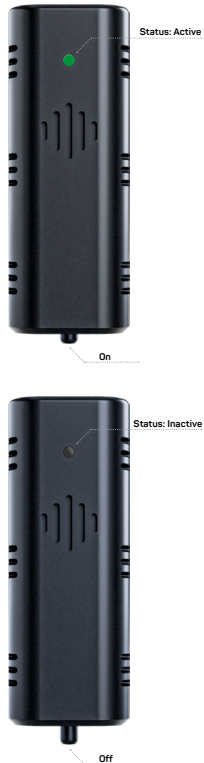
**Utilizzo del rilevatore radio di gas 868**  
Accendere/spegnere sul lato inferiore della custodia agendo sul pressostato. Dopo circa 4 minuti dall'accensione l'impianto lampeggia in verde e il rilevatore di gas monitora l'aria ambiente per verificare la presenza di propano, butano e gas anestetici.  
In caso di utilizzo di detersivi, deodoranti, lacca per capelli, ecc. il rilevatore di gas dovrebbe essere spento.

**Brug en trådløs gasedetektor 868**  
Tænd/sluk via trykkontakten på husets underside. Ca. 4 min. efter tænding blinker visningen grøn, og gasedetektoren kontrollerer luften i rummet for propan, butan og bedøvelsesgasser.  
Hvis der bruges rengøringsmidler, deodoranter, hårspray m.m. skal gasedetektoren slukkes.

**Draadloze gasdetector gebruiken 868**  
Met de drukschakelaar aan de onderkant van de behuizing in-/uitschakelen. Ca. 4 minuten na het inschakelen knippert de indicatie groen en controleert de gasdetector de lucht op propan, butaan en verdovende gassen.  
Bij gebruik van schoonmaakmiddelen, deo, haarspray enz. moet de gasdetector uitgeschakeld worden.

**Använda trådlös gasvarnare 868**  
Koppla på/av med tryckkontakten på höljets undersida. Ca 4 minuter efter det att gasvarnaren kopplats på blinkar systemet grönt och gasvarnaren övervakar den invändiga luften med avseende på propan, butan och narkosgaser.  
När rengöringsmedel, deodoranter, hårspray m.m. används bör gasvarnaren stängas av.

**Využití hlásiče plynu s vysílačem 868**  
Zapnutí / vypnutí pomocí tlačítka na spodní straně přístroje. Cca 4 minuty po zapnutí blíká LED dioda zeleně a hlásič plynu hlídá vzduch v prostoru, zda neobsahuje propan, butan a omamné plyny.  
Při použití čistících prostředků, deodorantů, sprejů na vlasy apod. by měl být hlásič plynu vypnut.



**Funk-Kabelschleife 868 verwenden**  
Ist die Funk-Kabelschleife bei scharfer Anlage in der Halterung platziert, führt das Entfernen aus dieser oder das Durchtrennen des Kabels zum Alarm.

**Using the radio cable loop 868**  
If the cable loop has been placed in the holder when the system is armed, removing it or cutting the cable will trigger an alarm.

**Utiliser une boucle de câble radio 868**  
Si la boucle de câble est positionnée dans le support lors de l'activation du système, tout retrait de celle-ci ou toute coupure du câble déclenchera l'alarme.

**Utilizzo del cavo radio 868**  
Se il cavo radio è posizionato nel supporto con impianto attivato, la rimozione dal supporto o il distacco del cavo fa scattare l'allarme.

**Brug trådløs kabelsløjfe 868**  
Er kabelsløjfen placeret i holderen, når anlægget er aktiveret, så går alarmen i gang, hvis den fjernes derfra, eller et kabel klippes over.

**Draadloze kabelslus 868 gebruiken**  
Als de kabelslus bij ingeschakeld systeem in de houder is geplaatst, veroorzaakt het verwijderen hieruit of het doorknippen van de kabel een alarm.

**Använda trådlös kabelslinga 868**  
Om kabelslungan är placerad i hållaren när systemet är aktiverat, går larmet om kabelslungan tas bort ur hållaren eller om kabeln kapas.

**Použití kabelové smyčky s vysílačem 868**  
Pokud je kabelová smyčka při aktivovaném zařízení umístěna do držáku, vede její odstranění nebo přestřnutí k alarmu.



**Signal „Batterie schwach“**  
Ertönt beim Betätigen von Funk-Zubehör ein Signalton aus dem internen Pieper der WiPro, muss die Sendebatterie dieses gerade betätigten Senders erneuert werden. Bei diesem Sender erlischt die rote „Sende LED“ erst nach 30 Sekunden.  
Nach dem Batteriewechsel muss das Zubehör nicht neu angelernt werden.

**„Low battery“ signal**  
If a signal tone sounds from the WiPro's internal beeper when a radio accessory is activated, the transmitter battery of the transmitter that has just been activated must be replaced. With this transmitter, the red „Transmit LED“ only goes out after 30 seconds.  
The accessories do not need to be reprogrammed after the battery has been replaced.

**Signal « pile de l'émetteur faible »**  
Si le bip interne de la WiPro émet un signal sonore lors de l'actionnement d'un accessoire radio, cela signifie que la pile de l'émetteur en question doit être remplacée. Pour cet émetteur, la „LED d'émission“ rouge ne s'éteindra qu'après 30 secondes.  
Après le remplacement de la pile, il n'est pas nécessaire d'appairer l'accessoire.

**Segnale „Batteria scarica“**  
Se quando si attiva un accessorio radio viene emesso un segnale acustico interno al WiPro, è necessario sostituire la batteria del trasmettitore appena attivato. Con questo trasmettitore, il „LED di trasmissione“ rosso si spegne solo dopo 30 secondi.  
Non è necessario riprogrammare gli accessori dopo la sostituzione della batteria.

**Signal „Lavt batteri“**  
Hvis der lyder en signaltone fra WiPros interne bipper, når et trådløst tilbehør aktiveres, skal senderbatteriet i den sender, der lige er blevet aktiveret, udskiftes. Med denne sender slukker den røde „Transmit LED“ først efter 30 sekunder.  
Det er ikke nødvendigt at omprogrammere tilbehøret, når batteriet er blevet udskiftet.

**Signaal „Batterij bijna leeg“**  
Als er een signaaltoon klinkt uit de interne pieper van de WiPro wanneer een radio-accessoire wordt geactiveerd, moet de zenderbatterij van de zojuist geactiveerde zender worden vervangen. Bij deze zender gaat de rode „Zend-LED“ pas na 30 seconden uit.  
De accessoires hoeven na het vervangen van de batterij niet opnieuw geprogrammeerd te worden.

**Signal „Låg batterinivå“**  
Om WiPros interna ljudsignal hörs vid aktivering av trådlösa tillbehör, måste batteriet i den sändare som just aktiverats bytas ut. Med denna sändare slöcknar den röda „Transmit LED“ först efter 30 sekunder.  
Tillbehören behöver inte programmeras om efter att batteriet har bytts ut.

**Signál „slabá baterie“**  
Pokud se při aktivaci rádiového příslušenství ozve signální tón z interního pípáku zařízení WiPro, je třeba vyměnit baterii vysílače, který byl právě aktivován. U tohoto vysílače zhasne červená kontrolka „Transmit LED“ až po 30 sekundách.  
Po výměně baterie není třeba příslušenství přeprogramovávat.

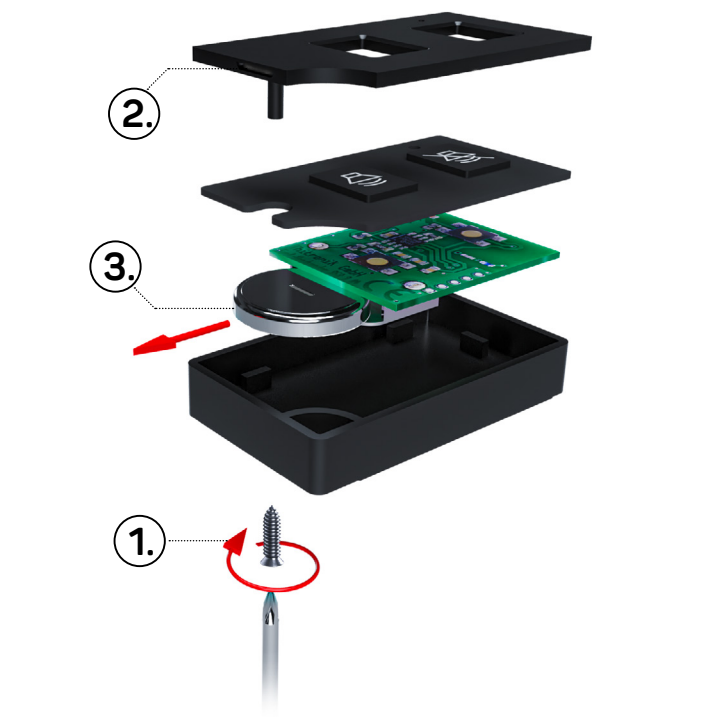


DE: Batteriewechsel Funk-Handsender 868 | EN: Battery change radio hand-held transmitter 868 | FR: remplacement de la pile de la télécommande radio 868 | IT: Cambio batteria trasmettitore radio portatile 868 | DA: Batterskift radio håndholdt sender 868 | NL: Batterijwissel handzender 868 | SV: Batteribyte radio handhållen sändare 868 | CZ: Výměna baterii ručního vysílače 868

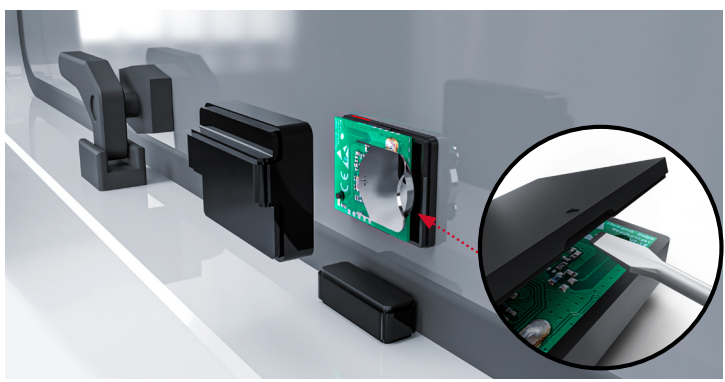
DE: Batteriewechsel Funk-Magnetkontakt | EN: Battery change radio magnetic contact | FR: remplacement de la pile du contact magnétique radio | IT: Cambio batteria radio a contatto magnetico | DA: Batterijwisselradio magneetcontact | NL: Batterijwisselradio magneetcontact | SV: Batteribyte radio magnetisk kontakt | CZ: Magnetický kontakt pro výměnu baterie

DE: Batteriewechsel Funk-Kabelschleife | EN: Battery change radio cable loop | FR: remplacement de la pile de la boucle de câble radio | DA: Batterskift radiokabel loop | NL: Batterijwissel radiokabelslus | SV: Batteribyte radio kabel slinga | CZ: Kabelová smyčka pro výměnu baterie

DE: App laden | EN: Load app | FR: télécharger l'application | IT: Scarica App | DA: Indlæs applikation | NL: App laden | SV: Ladda in App | CZ: Načtení aplikace



**Batterie des Funk-Handsenders 868 wechseln**  
Typ (CR2032)  
**Udskiiftning af batteriet i den håndholdte radiosender 868**  
Type (CR2032)  
**De batterij van de handzender vervangen 868**  
Type (CR2032)  
**Byte av batteri i den handhållna radiosändaren 868**  
Typ (CR2032)  
**Výměna baterie ručního rádiového vysílače 868**  
Typ (CR2032)  
**Changing the battery of the hand-held radio transmitter 868**  
Type (CR2032)  
**Changer la pile de la télécommande 868**  
Type (CR2032)  
**Sostituzione della batteria del radiotrasmettitore portatile 868**  
Tipo (CR2032)



**Batterie des Funk-Magnetkontaktes 868 wechseln**  
Öffnen Sie das Gehäuse durch leichtes Aufhebeln an der Einkerbung an der langen Seite des Gehäuses. Entnehmen Sie die Leiterplatte und ersetzen Sie die Batterie durch eine Batterie gleichen Typs (CR2032) Achten Sie beim Einlegen der Batterie auf richtige Polung. Markierung auf Batteriehalter beachten.  
**Udskiiftning af batteriet i den trådløse magnetkontakt**  
Åbn huset ved at lirke en smule i rillen på den lange side af huset. Tag printkortet ud, og skift batteriet ud med et af samme slags (CR2032). Vær opmærksom på polerne ved udskiiftning af batteri. Vær opmærksom på markeringen på batteriholderen.  
**De batterij van de draadloze magneetcontact vervangen 868**  
Open de behuizing door deze ietwat op te tillen aan de gleuf aan de lange kant ervan. Verwijder de printplaat en vervang de batterij door een batterij van hetzelfde type (CR2032). Zorg dat de polen juist geplaatst worden. Let op de aanduiding op de batterijhouder.  
**Byte av batteriet i den magnetiska kontaktradion 868**  
Öppna höljets genom att ta bort skruvarna på undersidan. Byt ut batteriet mot ett av samma typ (CR2032), kontrollera att polerna är rätt placerade och att gummipackningen sitter korrekt när batteriet sätts i.  
**Výměna baterie magnetického kontaktu s vysílačem 868**  
Otevřete pouzdro vyšroubováním šroubů na spodní straně. Vyměňte baterii za baterii stejného typu (CR2032). Kontrolovaťte, že polerna jsou správně umístěna a že gumová těsnění je správně nasazeno.  
**Sostituzione della batteria del contatto magnetico wireless 868**  
Aprire la custodia sollevando leggermente in prossimità della tacca sul lato lungo della custodia. Prelevare la scheda elettronica e sostituire la batteria con una dello stesso tipo (CR2032). Inserendo la batteria, prestare attenzione alla corretta polarità. Osservare la marcatura sul vano batterie.

**Batterie der Funk-Kabelschleife 868 wechseln**  
Öffnen Sie das Gehäuse durch Entfernen der Schrauben an der Unterseite. Ersetzen Sie die Batterie durch eine Batterie gleichen Typs (CR2032), achten Sie beim Einsetzen auf die richtige Polung und den korrekten Sitz der Gummidichtung.  
**Changing the battery of the radio cable loop 868**  
Open the casing by removing the screws from the underside. Replace the battery with one of exactly the same type (CR2032), taking care to observe the correct polarity. During insertion, please also make sure that the rubber seal is seated correctly.

**Remplacer la pile de la boucle de câble radio 868**  
Ouvrez le boîtier en retirant les vis sur la face inférieure. Remplacez la pile par une pile du même type (CR2032), veillez à respecter la polarité et la position correcte du joint en caoutchouc lors de du remplacement.

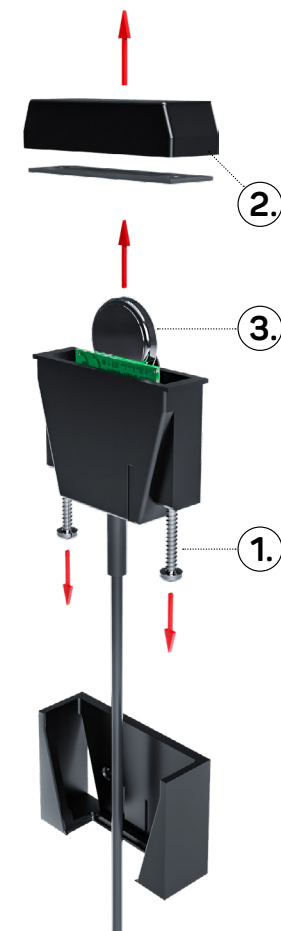
**Sostituzione della batteria del cavo radio 868**  
Aprire la custodia togliendo le viti sul lato inferiore. Sostituire la batteria con una batteria dello stesso tipo (CR2032), durante l'inserimento prestare attenzione alla corretta polarità e alla sede corretta della guarnizione in gomma.

**Udskiiftning af batteriet i radiokabelsløjfen 868**  
Åbn huset ved at fjerne skruerne på undersiden. Udskift batteriet med et af samme slags (CR2032), vær opmærksom på polerne ved lægning af batteriet, og at gummipakningen sidder korrekt.

**De zenderbatterij van de radiokabelslus 868 vervangen**  
Open de behuizing door de schroeven aan de onderkant te verwijderen. Vervang de batterij door een batterij van hetzelfde type (CR2032). Zorg dat de polen en de rubberen dichting juist geplaatst worden.

**Byte av batteri i radiokabelslungan 868**  
Öppna höljets genom att ta bort skruvarna på undersidan. Byt ut batteriet mot ett av samma typ (CR2032), kontrollera att polerna är rätt placerade och att gummipackningen sitter korrekt när batteriet sätts i.

**Výměna baterie kabelové rádiové smyčky 868**  
Otevřete pouzdro vyšroubováním šroubů na spodní straně. Vyměňte baterii za baterii stejného typu (CR2032), při vkládání dbejte na správnou polaritu a správné dosednutí gumového těsnění.



**Ausführliche Anleitungen finden Sie in der THITRONIK® App und auf unserer Website www.thitronik.de.**  
**Detailed instructions can be found in the THITRONIK® App and on our website as well www.thitronik.de.**  
**Des instructions détaillées sont disponibles dans l'application THITRONIK® et sur notre site Web www.thitronik.fr.**  
**Istruzioni dettagliate per l'installazione sono disponibili nell'app THITRONIK® e sul nostro sito Web www.thitronik.de.**  
**Du finder udførlig instruktioner i THITRONIK®-appen og også på vores hjemmeside www.thitronik.de.**  
**Geedetailleerde instructies zijn te vinden in de THITRONIK®-app en op onze website www.thitronik.de.**  
**Utførlig instruktioner finns i THITRONIK®-appen och på vår hemsida www.thitronik.de.**  
**Podrobný návod k obsluze najdete v THITRONIK®-App a na našich webových stránkách www.thitronik.de.**

